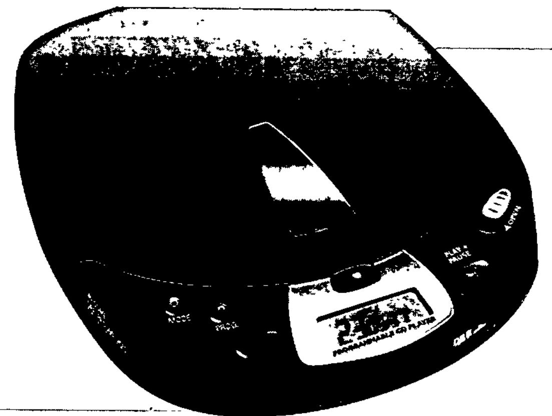
PHILIPS

AZ 7262 Portable Compact Disc Player
AZ 7267



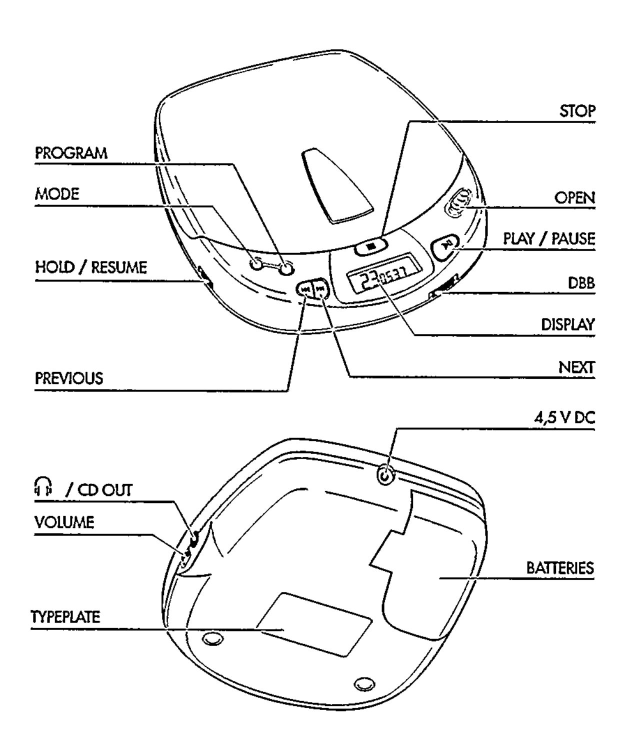




Instructions for Use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS


STOP
PROGRAM
MODE
OPEN
PLAY / PAUSE
HOLD / RESUME
DBB
DISPLAY
PREVIOUS
NEXT
4,5 V DC
/ CD OUT
VOLUME
BATTERIES
TYPEPLATE

Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funkentstört ist.
Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Svenska
Dansk
Suomi
Português
Έλληνικά

BEDIENUNGSELEMENTE

Abbildung auf Seite 3

DISPLAY .... Anzeige der verschiedenen Wiedergabefunktionen sowie Titel- und Zeitanzeigen

⏭ .... Taste zum Wählen des nächsten Musiktitels oder einer beliebigen Stelle der CD bei längerem Drücken

⏮ .... Taste zum Wählen des vorhergehenden Musiktitels oder einer beliebigen Stelle der CD bei längerem Drücken

VOLUME .... Lautstärkeregler für den Kopfhörerausgang

RESUME/HOLD .... Schalter zum Wählen der RESUME-Funktion (Fortsetzen der Wiedergabe) und der HOLD-Funktion (Sperren aller Tasten)

MODE ○ .... Taste zum Wählen der verschiedenen Wiedergabefunktionen: SHUFFLE→SHUFFLE REPEAT ALL→REPEAT 1→REPEAT ALL →SCAN→aus

PROG .... Taste zum Speichern von Musiktiteln in einem Programm und zum Überprüfen dieses Programms.

DBB .... **Dynamic Bass Boost:** Taste zum Verstärken der Bassklänge.

STOP ■ .... Taste zum Stoppen der Wiedergabe, zum Löschen diverser Einstellungen und zum Abschalten des CD-Spielers

OPEN .... Schieber zum Öffnen des CD-Spielerdeckels

▶II .... Taste zum Starten und Unterbrechen der Wiedergabe

🎧 / CD OUT .... Buchse für Kopfhörer und Fernbedienung (3.5 mm Stereoklinke)

4,5 V DC .... Buchse für externe Stromversorgung

Batteriefach .... für 2 Batterien

Deutsch

Dieser CD-Spieler entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Union.

Zubehör – *mitgeliefert bzw. zusätzlich bei Ihrem Händler oder Ihrem Philips Service-Center erhältlich*

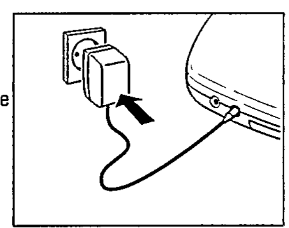
Anm.: Bitte wenden Sie sich wegen genaueren Informationen an Ihren Händler, da unter Umständen nicht alle angeführten Zubehörartikel in Ihrem Land erhältlich sind.

SBC 1059 - Signalkabel mit 3.5 mm Klinkenstecker und zwei Cinch-Steckern.

Zubehör für die Stromversorgung
AY 3160 Netzadapter 4,5 V/400 mA Gleichspannung, Pluspol am Mittelstift
Anm.: Verwenden Sie nur den Adapter AY 3160, da andere Produkte Ihr Gerät beschädigen können.
AY 3361 - NiCad Akku, im Gerät aufladbar

STROMVERSORGUNG

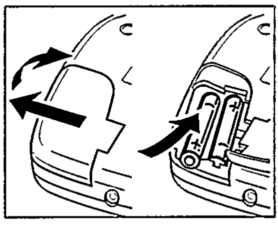
Netzadapter *(mitgeliefert bzw. zusätzlich erhältlich)*



1 Achten Sie darauf, daß die Spannung des Adapters mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt (siehe Zubehör).
2 Verbinden Sie den Netzadapter mit der Buchse 4,5 V DC des CD-Spielers und der Steckdose.

Trennen Sie den Adapter immer vom Netz, wenn Sie ihn nicht benützen.

Batterien, Typ LR6, UM3, AA *(mitgeliefert bzw. zusätzlich erhältlich)*



Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie entweder einen Akku oder zwei Alkali-Batterien ein.

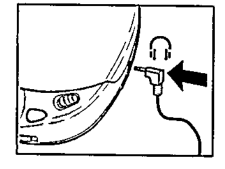
Typische Betriebszeit unter normalen Bedingungen:
Alkali Batterien: 6 Stunden

Entfernen Sie die Batterien, wenn sie leer sind oder längere Zeit nicht benützt werden.

Anm.: Rechts oben im Display wird der Ladezustand der eingelegten Batterien angezeigt:
*-**Volle** Batterien: keine Anzeige*
*-**Schwache** Batterien: ▭ -Symbol leuchtet.*
*-**Leere** Batterien: ▭ -Symbol blinkt und bAtt erscheint im Display. Wechseln Sie die Batterien oder schließen Sie den Netzadapter an.*
Batterien enthalten chemische Substanzen und sollten ordnungsgemäß entsorgt werden.

Deutsch

Anschließen der Kopfhörer *(mitgeliefert)*



- Schließen Sie den mitgelieferten Kopfhörer (16 Ohm/ 3.5mm Stecker) an die ♫ / CD OUT Buchse an.

  Anm.: Verwenden Sie diese Buchse auch zum Anschließen an Ihre HiFi Stereoanlage (Signalkabel) oder an Ihr Autoradio (Adaptercassette oder Signalkabel). Stellen Sie die Lautstärke am CD-Spieler in beiden Fällen auf Position 6 - 8.

Kopfhörer ja – aber mit Köpfchen
Sicherheit beim hören: Stellen Sie keine zu hohe Lautstärke ein. Fachleute raten von kontinuierlichem Musikhören mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum ab, da hierdurch das Gehör Schaden nehmen kann.
Sicherheit im Straßenverkehr: Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Fahren. Dies kann Ihre Verkehrssicherheit beeinträchtigen und ist in vielen Ländern verboten. Auch wenn Sie einen 'offenen' Kopfhörer verwenden, mit dem Sie Außengeräusche wahrnehmen können, sollten Sie die Lautstärke immer so einstellen, daß Sie noch hören können, was um Sie herum vorgeht.

Aufladen eines Philips Akku im CD-Spieler
(mitgeliefert bzw. zusätzlich erhältlich)

Der Akku wird aufgeladen, wenn der Netzadapter angeschlossen ist, der CD-Spieler ausgeschaltet ist und Sie STOP ■ drücken.

→ Displayanzeige während des Aufladens: CHARGE und 🔋
Durchschnittliche Ladezeit: 7 Stunden

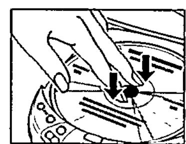
→ Displayanzeige bei aufgeladenem Akku: FULL und 🔋

Anmerkungen:
- *Wenn Sie aufladbare Batterien verwenden, empfehlen wir, einen Philips Akku zu verwenden, da Sie einzelne Nickel-Cadmium Batterien nicht im CD-Spieler aufladen können.*
- *Um eine möglichst lange Lebensdauer der Batterien zu erreichen, wird der Ladevorgang bei sehr hohen Temperaturen unterbrochen (Displayanzeige: HOt).*

Deutsch

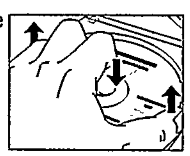
Einlegen der CD

- Drücken Sie leicht auf die CD, sodaß sie fest auf der Spindel sitzt.

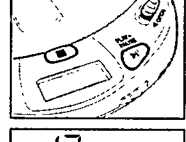


Herausnehmen der CD

- Fassen Sie die CD am Rand und drücken Sie leicht auf die Spindel.



Abspielen einer CD



1 Öffnen Sie den CD-Deckel indem Sie die OPEN Taste **zur Seite** schieben.

2 Legen Sie eine Audio-CD mit der Beschriftung nach oben ein.

3 Drücken Sie auf die rechte Seite des Deckels zum Schließen.
→ Displayanzeige, Beispiel:
17 = Anzahl der Titel / 51:06 = Gesamtwiedergabezeit

4 Drücken Sie **▶II**, um die Wiedergabe zu starten.
→ Displayanzeige, Beispiel:
4 = aktueller Titel / 2:56 = bereits abgespielte Zeit

5 Regeln Sie den Klang mit dem VOLUME Regler und der DBB Taste.

6 Sie können die Wiedergabe durch Drücken von **▶II** unterbrechen. Um fortzustzen, drücken Sie nochmals **▶II**.
→ Displayanzeige: blinkende Zeitanzeige der momentanenen Position.

7 Drücken Sie STOP ■, um die Wiedergabe zu beenden.
→ Displayanzeige: Anzahl der Titel / Gesamtwiedergabezeit.

- Wenn Sie nochmals STOP ■ drücken, schalten Sie das Gerät ab.

Anmerkung: Wenn 90 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

⏮ ⏭

Auswählen eines Musiktitels:



- Drücken Sie einmal/mehrmals kurz ⏮ oder ⏭, um zum Anfang des aktuellen/vorherigen oder nächsten Titel zu springen.
  → Displayanzeige: ausgewählter Titel.
  → Während der Wiedergabe: Die Wiedergabe setzt automatisch mit dem ausgewählten Titel fort.
  → In Position Stop: Drücken Sie ▶II, um die Wiedergabe zu starten.

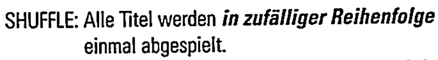
Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe:

1 Halten Sie ⏮ oder ⏭ gedrückt, um eine bestimmte Stelle auf der CD in Vorwärts- oder Rückwertsrichtung zu suchen.
  → Nach 2 Sekunden erhöht sich die Suchgeschwindigkeit.
2 Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Stelle erreicht ist.

Anmerkung: In den folgenden Betriebsarten ist Suchen nur innerhalb des aktuellen Titels möglich: SHUFFLE, REPEAT 1 oder PROGRAM. In der Betriebsart SCAN ist Suchen nicht möglich.

MODE ○ – verschiedene Wiedergabe-Betriebsarten

- Durch mehrmaliges Drücken von MODE ○ können Sie nacheinander diese Wiedergabefunktionen abrufen:



SHUFFLE: Alle Titel werden ***in zufälliger Reihenfolge*** einmal abgespielt.

SHUFFLE REPEAT ALL: Alle Titel werden ***wiederholt in zufälliger Reihenfolge*** abgespielt, bis Sie diese Betriebsart verlassen.

REPEAT 1: Der aktuelleTitel wird ***wiederholt*** abgespielt, bis Sie diese Betriebsart verlassen.

REPEAT ALL: Die CD wird ***wiederholt*** abgespielt, bis Sie diese Betriebsart verlassen.

SCAN: Jeder Titel wird 10 Sekunden lang angespielt, bis Sie diese Betriebsart verlassen oder alle Titel einmal gespielt wurden.

→ Im Display wird die gewählte Betriebsart angezeigt.
→ Während der Wiedergabe: Die Wiedergabe setzt automatisch mit der gewählten Betriebsart fort.
→ In Position Stop: Drücken Sie ▶II, um die Wiedergabe zu starten.

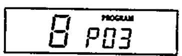
Deutsch

Notes:
– Sie können aus 12 verschiedenen Wiedergabebetriebsarten wählen, wenn Sie die angeführten Betriebsarten mit PROGRAM kombinieren.
– Drücken Sie MODE ○, um alle Wiedergabebetriebsarten wieder auszuschalten.

PROG – Programmieren von Musiktiteln (max. 15 Titel)

1 Wählen Sie mit PREV ⏮ oder NEXT ⏭ den gewünschten Titel.
2 Sobald der gewünschte Titel im Display erscheint, drücken Sie PROG, um diesen Titel im Programm abzuspeichern.

→ Displayanzeige: Titelnummer / P / Anzahl der gespeicherten Titel, z.B.



Anmerkungen:
- *Wenn Sie versuchen, mehr als 15 Titel zu speichern, wird im Display* FULL *angezeigt.*
- *Wenn Sie die Taste PROG drücken, ohne vorher einen, Titel auszuwählen, wird im Display* SELECt angezeigt.



Abspielen des Programms:
- Wenn Sie die Titel in Position Stop gespeichert haben, drücken Sie PLAY/PAUSE ▶II.

- Wenn Sie die Titel während der Wiedergabe gespeichert haben, drücken Sie zuerst STOP ■ und dann PLAY/PAUSE ▶II.
  → Displayanzeige: PROGRAM.
  → Ihr Programm wird nun in der gewählten Betriebsart gespielt (z.B. SHUFFLE).

Deutsch

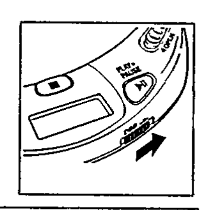
Überprüfen des Programms:
- Halten Sie PROG zwei Sekunden lang gedrückt.
  → Displayanzeige: Alle gespeicherten Titel blinken kurz hintereinander.

Löschen des Programms in Position Stop:
- Drücken Sie STOP ■, um das gesamte Programm zu löschen.
  → PROGRAM erlischt im Display.
  → CLEAr erscheint kurz im Display.

Anmerkung: Durch eine Unterbrechung der Stromversorgung oder durch Öffnen des CD-Spielerdeckels wird das Programm auch gelöscht.

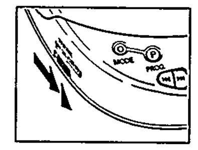
DBB - Dynamic Bass Boost

- Schieben Sie den DBB Schalter nach rechts, um DBB einzuschalten.



RESUME / HOLD

RESUME – Fortstzen der Wiedergabe



1 Schieben Sie den Schalter RESUME/HOLD in die Mittelposition, um die RESUME-Funktion einzuschalten.
2 Wenn Sie die Wiedergabe durch Drücken von STOP ■ beenden, wird die zuletzt gespielte Stelle gespeichert.
3 Drücken Sie ▶II, um die Wiedergabe von dieser Stelle fortzusetzen

HOLD – Deaktivieren aller Tasten

- Schieben Sie den Schalter RESUME/HOLD ganz nach rechts, um die HOLD-Funktion einzuschalten.
  → Jetzt sind alle Tasten deaktiviert und funktionieren nicht bis Sie die HOLD-Funktion wieder ausschalten. Wenn Sie eine Taste drücken(ausgenommen OPEN), zeigt das Display HOLD.

Anmerkungen:
-In der Position HOLD ist die RESUME-Funktion automatisch eingeschaltet.
-Öffnen Sie den CD-Spielerdeckel nicht, da dies die Information über die zuletzt gespielte Stelle löscht.

Technische Daten

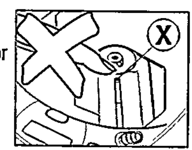
Frequenzgang .... 20 - 20.000 Hz
Signal-Rauschabstand .... typ. 88 dBA
Klirrfaktor .... typ. 0,05 %
Wandlertyp .... Bitcheck Continuous Calibration
192 times oversampling

Batterien .... 2 x 1,5 V, Type AA / LR6 / UM3
Abmessungen (**B** x **H** x **T**) .... 134 x 30,5 x 154 mm
Gewicht (ohne/mit Batterien): .... ca. 250/290 g

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Wartung

- Berühren Sie niemals die Linse ⓧ des CD-Spielers!



- Schützen Sie den CD-Spieler, die Batterien und die CDs vor Regen, Feuchtigkeit, Sand, Staub und übermäßiger Hitze durch z.B. Heizgeräte oder direkten Sonnenschein (z.B. in der Sonne geparktes Auto).
- Bei einem raschen Wechsel von kalter in warme Umgebung kann sich die Linse beschlagen. Das Spielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie dem Gerät Zeit, sich zu akklimatisieren.
- Reinigen Sie den CD-Spieler nur mit einem feuchten faserfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.
- Greifen Sie CDs immer am Rand an und legen Sie sie nach dem Abspielen zurück in die Verpackung.
- Reinigen Sie Ihre CDs mit einem faserfreien Tuch. Wischen Sie von der Mitte zum Rand. Reinigungsmittel können Ihre CDs beschädigen.



- Wenn eine neue CD nicht auf der Mittelachse des Plattentellers liegen bleibt, liegt dies an Unebenheiten an der Kante des Lochs in der CD. Glätten Sie diese Unebenheiten mit einem Bleistift oder einem ähnlichen Gegenstand.

Umweltaspekte

Bitte informieren Sie sich darüber, Wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

- Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist: Wellpappe (Schachtel), expandierbares Polystyrol - Styropor© (Puffer), Polyäthylen (Taschen, Schaumstoffolien).
- Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können.
- Werfen Sie keine Batterien in den Hausmüll.

FEHLERSUCHE

- Bei einem auftretenden Problem prüfen Sie bitte zuerst die nachstehenden Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.
- Wenn Sie das Problem trotz nachstehender Hinweise nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine Service-Stelle.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Gerät schaltet nicht ein / Wiedergabe startet nicht, keine Displayanzeige	**Batterien**	
	Batterien falsch eingelegt	Batterien richtig einlegen
	Batterien sind neu eingelegt	Drücken Sie ▶II
	Batterien sind leer	Batterien wechseln
	Kontakte sind verschmutzt	Kontakte mit Tuch reinigen
	Netzadapter	
	Kabel locker	Netzadapter richtig anstecken
	Betrieb im Auto	
	Bei abgeschalteter Zündung keine Stromversorgung des Zigarettenanzünders	Legen Sie Batterien als zusätzliche Stromquelle ein
Wiedergabe startet nicht oder unterbricht	**HOLD-Funktion aktiviert**	**Schalten Sie HOLD aus**
	CD-Spielerdeckel ist nicht richtig geschlossen	Deckel ganz schließen
	Die Linse ist beschlagen	CD-Spieler einige Zeit in warmer Umgebung aufstellen
Display: keine Anzeige oder *no dISC*	CD ist nicht oder falsch eingelegt	CD mit der Beschriftung nach oben einlegen
	CD ist stark zerkratzt	Verwenden Sie eine CD
	CD ist schmutzig	Reinigen Sie die CD
Batterieaufladung im CD-Spieler funktioniert nicht, keine CHARGE-Anzeige	Falsche Batterien	Nur ein Akku kann im Gerät aufgeladen werden
	Kontakte sind verschmutzt	Kontakte mit Tuch reinigen
Wiedergabe startet nicht mit 1. Titel	RESUME oder SHUFFLE oder PROGRAM ist aktiviert	RESUME, SHUFFLE oder PROGRAM ausschalten

Deutsch

Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

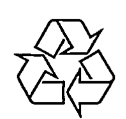
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Kein Ton / schlechte Tonqualität	PAUSE ist aktiviert	Drücken Sie ▶II
	Kabel locker	Verkabelung prüfen
	Lautstärke minimal	Lautstärke einstellen
	Kopfhörer falsch aufgesetzt	Auf **L**(inks) und **R**(echts) Aufschrift achten
	Kopfhörerstecker verschmutzt	Stecker reinigen
	Starke elektromagnetische Felder nahe dem CD-Spieler	Standort oder Verkabelung ändern
	Elektrostatische Entladung des Benutzers über den CD-Spieler	Einmal ⏮ oder ⏭ oder zweimal ▶II drücken
	Betrieb im Auto	
	Starke Vibrationen	Anderen Standort wählen
	Adaptercassette ist schlecht eingelegt	Adaptercassette richtig einlegen
	Temperatur im Auto ist zu hoch/niedrig	CD-Spieler akklimatisieren lassen
	Zigarettenanzünderbuchse ist verschmutzt	Zigarettenanzünderbuchse reinigen
	Falsche AUTOREVERSE-Bandlaufrichtung des Autoradios	AUTOREVERSE-Bandlaufrichtung wechseln
Rauschen/Brummen (Betrieb im Auto)	Ungeeigneter Eingang des Autoradios	Adaptercassette verwenden
Fehlfunktionen bei Bedienung mittels Fernbedienung	Die Fernbedienung ist nicht fest an die Buchse 🎧 / CD OUT angeschlossen	Überprüfen Sie den Anschluß

Deutsch





CLASS 1
LASER PRODUCT



3103 306 15502 printed in Hong Kong Vie CHC11696